

12 de febrero de 2021
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2021

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 12 del programa provisional*

**Los nombres geográficos como cultura, patrimonio e identidad,
incluidos los nombres en lenguas indígenas, minoritarias y
regionales y las cuestiones de carácter multilingüe**

Política relativa a los nombres de lugares en zonas multilingües: un estudio comparativo del sur de Carintia (Austria) y la región de Těšín/Cieszyn (Chequia)

Resumen**

En el estudio se analiza la política relativa a la toponimia, la identidad y los entornos naturales en dos zonas multilingües: la región de Těšín/Cieszyn (Chequia) y el sur de Carintia (Austria). La composición lingüística y étnica de ambas zonas es el resultado de movimientos de población producidos a lo largo de la vívida historia de Europa Central y tiene características similares. Debido a ello parecía muy conveniente que colaboraran estrechamente investigadores de Austria y Chequia. Además, un estudio comparativo permite extraer generalizaciones más amplias sobre la base de las similitudes y las diferencias.

Ambas regiones han padecido en las últimas décadas una serie de conflictos en relación con el uso de carteles bilingües. Los autores del estudio investigan lo que revelan esos conflictos sobre la relación entre nombres, lugares e identidades, cuáles fueron las principales causas de los conflictos y qué factores influyeron más en la actitud de la gente hacia los carteles bilingües. Los autores emplean enfoques antropológicos y geográficos de los nombres de lugares para lograr una comprensión compleja de las cuestiones. En el estudio se ofrece información en profundidad sobre los antecedentes históricos y políticos que complementa el análisis toponímico y lo convierte en un estudio de toponimia crítica.

* GEGN.2/2021/1.

** El informe íntegro fue preparado por el Presidente Honorífico de la Junta de Nombres Geográficos de Austria, Peter Jordan (Austria). Estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/ con la signatura GEGN.2/2021/75/CRP.75, únicamente en el idioma en el que fue presentado.

